

## **Appendice 8**

**Contratto collettivo di lavoro (CCL)  
per i rami professionali della carrozzeria  
del 1° gennaio 2014-2017**

**Accordo valido dal 1° gennaio 2014**

**A. Adeguamento salariale per tutta la Svizzera, ad eccezione dei cantoni Vaud, Vallese, Neuchâtel, Giura, Friburgo e del distretto amministrativo del Giura bernese/Arrondissement Jura bernois, se non sono membri di una delle parti contraenti (art. 3.1.3 CCL).**

**1. Adeguamento salariale**

In base all'art. 37 CCL, i salari 2014 dei lavoratori sottoposti al CCL saranno aumentati in modo generale di CHF 40.- al mese, fino ad un salario mensile di CHF 5'800.00. Hanno diritto a questo adeguamento generale del salario unicamente i lavoratori già assunti con contratto fisso presso l'azienda prima del 1° luglio 2013. Gli aumenti salariali dovuti agli adeguamenti dei salari minimi dal 2014, nonché quelli accordati dal 1° gennaio 2013, possono essere conteggiati con questo adeguamento salariale generale. L'indice nazionale di 110.1 punti (base maggio 2000 = 100) risulta compensato.

**2. Salari minimi (art. 36 CCL)**

Conformemente all'art. 34.2 CCL, il calcolo del salario a ore avviene con il divisore di 177.7 in rapporto al salario mensile.

I salari minimi contrattuali a partire dal 1° gennaio 2014 ammonteranno a:

	all'ora	al mese
a) per i lavoratori qualificati dei rami professionali della carrozzeria in possesso dell'attestato di fine tirocinio (AFC)		
• nel primo anno dopo la procedura di qualificazione*	CHF 23.64	CHF 4'200.00
b) per i lavoratori con certificato federale di formazione pratica (CFP)		
• nel primo anno dopo anno dopo l'ottenimento del certificato.	CHF 21.38	CHF 3'800.00
c) per i lavoratori senza attestato di fine tirocinio nei rami professionali della carrozzeria, a partire dal 20° anno di età	CHF 21.24	CHF 3'775.00

\* I leva bolle sono equiparati ai lavoratori qualificati con un tirocinio di 4 anni (AFC).

Resta riservato l'art. 36 cpv. 3 CCL

**AFC** Attestato federale di capacità

**CFP** Certificato federale di formazione pratica

\* Procedura di qualificazione (esami di fine tirocinio)

I supplementi per i salari orari sono visibili nell'appendice 6 CCL 2014 – 2017.

**B. Aumento salariale per il Cantone di Ginevra**

**1. Salari minimi contrattuali**

Salari minimi contrattuali, validi a partire dal 1° gennaio 2014:

Per i lavoratori titolari di un AFC o CAP	
- il primo anno dopo la fine del tirocinio	Fr. 4'430.00
- dopo un anno di esperienza professionale	Fr. 4'580.00
- dopo due anni di esperienza professionale	Fr. 4'800.00
- dopo cinque anni di esperienza professionale	Fr. 5'000.00
Per i lavoratori titolari di un CFP	Fr. 4'100.00
Per i lavoratori senza AFC o CAP	
- con meno di 2 anni di esperienza professionale	Fr. 3'900.00
- con più di 2 anni di esperienza professionale	Fr. 4'100.00

**2. Salari effettivi**

Per l'anno 2014, non c'è l'obbligo di aumentare i salari effettivi. Tuttavia si raccomanda alle imprese un aumento dei salari di Fr. 50.00.

Zofingen, Berna, Olten, novembre 2013

**Per l'Unione Svizzera dei Carrozzeri (USIC)**

Il presidente centrale                      L'amministratore delegato

Hans-Peter Schneider                      Guido Buchmeier

**Per il sindacato Unia**

Il co-presidente                      Un membro del                      Il responsabile  
comitato direttore                      del ramo

Renzo Ambrosetti                      Aldo Ferrari                      Rolf Frehner

**Per il sindacato Syna**

Il presidente                      Il responsabile del ramo

Kurt Regotz                      Nicola Tamburrino